

# Ffurflen Cofrestru Buddiannau /Interests Registration Form

## Cod Ymddygiad Aelodau Cyngor Gwynedd Gwynedd Council Members Code of Conduct



Cofrestrwch eich buddiannau personol dan y penawdau priodol isod gan roddi “dim” lle nad oes gennych fuddiant. Mae rhaid cwblhau pob rhan o’r ffurflen a’i dychwelyd i’r Swyddog Monitro o fewn 28 diwrnod.

*(Os ydych yn ystyried fod unrhyw wybodaeth yn wybodaeth sensitif ( gweler Atodiad 1) dylsech gysylltu a’r Swyddog Monitro am arweiniad)*

**Register your personal interests under the appropriate heading below putting “none” where you do not have a relevant interest. You must complete every section of the form and return it to the Monitoring Officer within 28 days.**

*(If you consider the information to be sensitive information ( see Appendix 1) you should contact the Monitoring Officer for guidance.)*

**Enw/Name**.....

### 1. Gwaith, Swyddi a Busnes

Unrhyw gyflogaeth yr ydych yn ymgymryd â hi neu fusnes yr ydych yn ei redeg;

#### 1. Employment, Jobs and Business

Any employment, or business carried on by you

### 2. Eich Cyflogwr, Partneriaethau neu Gyfarwyddwriaethau

Unrhyw berson sy'n eich cyflogi neu sydd wedi eich penodi, unrhyw ffyrm yr ydych yn bartner ynddi neu unrhyw gwmni yr ydych yn gyfarwyddwr arno ac yn derbyn tâl.

#### 2. Your Employer, Partnerships or Directorships.

Any person who employs or has appointed you, any firm in which you are a partner or any company for which you are a remunerated director.

**3. Taliadau Etholiad a Chefnogaeth Ariannol**

unrhyw berson, ac eithrio'r Cyngor sydd wedi rhoi taliad i chi mewn cysylltiad â'ch ethol neu mewn cysylltiad ag unrhyw dreuliau a dynnwyd gennych wrth i chi gyflawni eich dyletswyddau fel aelod;

**3.Election Payments and Financial Support**

any person, other than the Council , who has made a payment to you in respect of your election or any expenses incurred by you in carrying out your duties as a member;

**4.Cyfranddaliadau a Waranau ( "Securities") Mewn Cwmnïau**

Unrhyw gorff corfforaethol y mae ganddo le busnes neu dir yng Ngwynedd , ac y mae gennych gyfranddaliadau neu waranau ( securities) eraill yn y corff hwnnw ac sy'n werth mwy na'r gwerth enwol o £25,000 neu un ganfed ran o gyfanswm cyfalaf cyfrannau'r corff hwnnw;

**4. Shareholdings and Securities in Companies**

Any corporate body which has a place of business or land in your authority's area, and in which you have a beneficial interest in a class of securities of that body that exceeds the nominal value of £25,000 or one hundredth of the total issued share capital of that body

**5. Cytundebau gyda'r Awdurdod**

Unrhyw gontract am nwyddau, gwasanaethau neu waith a wnaed rhyngoch chi, rhwng ffyrm yr ydych yn bartner ynddi, neu gwmni yr ydych yn gyfarwyddwr arno ac yn derbyn tâl, neu rhwng corff o'r math a ddisgrifir yn 4 uchod a'r Cyngor

**5. Contracts With the Authority**

Any contract for goods, services or works made between the Council and you or a firm in which you are a partner, a company of which you are a remunerated director, or a body of the description specified in sub-paragraph 4 above

**6.Tir ac Eiddo**

Unrhyw dir neu eiddo Yng Ngwynedd yr ydych yn berchen arno neu yn dal les ynddo (ar eich pen eich hun neu ar y cyd ag eraill) gan gynnwys eich cartref.

**6. Land and Property**

Any land or properties in Gwynedd of which you are an owner, hold a lease of (alone or jointly with others) including your home.

**7. Tenantiaeth gan y Cyngor**

Unrhyw dir y mae'r Cyngor yn landlord arno ac y mae ffyrm yr ydych yn bartner ynddi, cwmni yr ydych yn gyfarwyddwr arno ac yn derbyn tâl, neu gorff o'r math a ddisgrifir yn 4 uchod yn denant arno;

**7.Tenancies by the Council**

Any land where the landlord is the Council and the tenant is a firm in which you are a partner, a company of which you are a remunerated director, or a body of the description specified in sub-paragraph 4 above.

**8.Penodiadau gan yr Awdurdod**

Unrhyw gorff yr ydych wedi eich ethol, eich penodi neu eich enwebu gan eich Cyngor i fod arno;

**8.Appointments by The Council**

Any body to which you have been elected, appointed or nominated by the Council;

**9. Aelodaeth neu Swyddogaeth Reoli Cyrff Cyhoeddus , Cymdeithasau Tai, Elusennau, Cymdeithasau a Chlybiau, Pleidiau Gwleidyddol (nad ydynt wedi eu datgan yn 8 uchod),**

Unrhyw;

- awdurdod cyhoeddus neu gorff sy'n arfer swyddogaethau o natur gyhoeddus;
- cwmni, cymdeithas ddiwydiannol a darbodus, elusen, neu gorff arall a chanddo ddibenion elusennol;
- corff y mae dylanwadu ar farn neu bolisi cyhoeddus ymhlith ei brif ddibenion;
- undeb llafur neu gymdeithas broffesiynol; neu
- clwb preifat gymdeithas neu gymdeithasiad sy'n gweithredu o fewn ardal Gwynedd

yr ydych chi'n aelod ohono/ohoni neu'n dal swydd neu swyddogaeth o reolaeth y corff.

**9. Membership or Management Role of Public Bodies, Housing Associations, Charities, Clubs and Associations, Political Parties (which are not disclosed in 8 above).**

Any;

- public authority or body exercising functions of a public nature;
- company, industrial and provident society, charity or body directed to charitable purposes;
- body whose principal purposes include the influence of public opinion or policy;
- trade union or professional association; or
- private club, society or association operating within the Gwynedd area

in which you have membership or hold a position of general control or management.

**10. Trwydded o Dir**

Unrhyw dir yng Ngwynedd y mae gennych chi drwydded (ar eich pen eich hun neu ar y cyd ag eraill) i'w feddiannu am 28 diwrnod neu gyfnod hwy

**10. Licence in Land**

Any land in Gwynedd in which you have a licence (alone or jointly with others) to occupy for 28 days or longer.

**Arwyddwyd /Signed**.....

**Dyddiad /Date**.....

## ATODIAD 1 / APPENDIX 1

| <b>18.5 Y GOFRESTR BUDDIANNAU AELODAU</b>  | <b>18.5 THE REGISTER OF MEMBERS' INTERESTS</b>   |
|--|--|
| <p>18.5.1 Cofrestru Buddiannau Ariannol ac Eraill ac Aelodaeth a Swyddi Rheoli.</p> <p>(a) Yn amodol ar is-baragraff (c) mae'n rhaid i chi o fewn 28 diwrnod o'r</p> <p>(i) adeg y caiff côd ymddygiad eich awdurdod ei fabwysiadu neu y caiff darpariaethau gorfodol y côd enghreifftiol hwn eu cymhwyso i'ch awdurdod; neu o'ch</p> <p>(ii) etholiad neu benodiad i'r swydd (os yw hynny'n ddiweddarach), gofrestru eich buddiannau ariannol a buddiannau eraill, pan fyddant yn dod o fewn categori a grybwyllwyd ym mharagraff 8.4.1(b)(i) yng nghofrestr eich awdurdod a gynhelir o dan Adran 81(1) Deddf Llywodraeth Leol 2000 trwy roi hysbysiad ysgrifenedig i Swyddog Monitro eich awdurdod.</p> <p>(b) Mae'n rhaid i chi, o fewn 28 diwrnod o ddod yn ymwybodol o unrhyw fuddiant personol newydd neu newid i unrhyw fuddiant personol a gofrestrwyd o dan baragraff (a), gofrestru'r buddiant personol newydd hwnnw neu'r newid hwnnw i fuddiant personol trwy roi hysbysiad ysgrifenedig i Swyddog Monitro eich awdurdod.</p> <p>(c) Nid yw paragraffau (a) a (b) yn berthnasol i wybodaeth sensitif a bennwyd un unol â pharagraff 18.5.2(a).</p> | <p>18.5.1 Registration of Financial and Other Interests and Memberships and Management Positions</p> <p>(a) Subject to sub-paragraph(c) you must within 28 days of</p> <p>(i) your authority's code of conduct being adopted or the mandatory provisions of this model code being applied to your authority; or</p> <p>(ii) your election or appointment to office (if that is later) register your financial interests and other interests where they fall within a category mentioned in paragraph 18.4.1(b)(i) in your authority's register maintained under Section 81(1) of the Local Government Act 2000 by providing written notification to your authority's Monitoring Officer.</p> <p>(b) You must within 28 days of becoming aware of any new personal interest or change to any personal interest registered under sub-paragraph (a), register that new personal interest or change by providing written notification to your authority's Monitoring Officer.</p> <p>(c) Sub-paragraphs (a) and (b) do not apply to sensitive information determined in accordance with paragraph 18.5.2(a).</p> |
| <p><b>18.5.2 Gwybodaeth Sensitif</b></p> <p>(a) Pan fyddwch o'r farn bod y wybodaeth yn ymwneud ag unrhyw un o'ch buddiannau personol yn wybodaeth sensitif a bod Swyddog Monitro eich awdurdod yn cytuno, ni fydd angen i chi gynnwys y wybodaeth honno wrth gofrestru'r buddiant hwnnw, neu, fel y bo'n berthnasol newid i'r buddiant o dan baragraff 18.5.1.</p> <p>(b) Mae'n rhaid i chi o fewn 28 diwrnod o ddod yn ymwybodol o unrhyw newid i amgylchiadau sy'n golygu nad yw'r wybodaeth a eithriwyd o dan is-baragraff (a) yn wybodaeth sensitif mwyach, hysbysu Swyddog Monitro eich awdurdod gan ofyn i'r wybodaeth gael ei chynnwys yng nghofrestr buddiannau aelodau eich awdurdod.</p> <p>(c) Yn y côd hwn, mae "gwybodaeth sensitif" yn golygu gwybodaeth y byddai caniatáu iddi gael ei harchwilio gan y cyhoedd yn creu, neu'n debygol o greu, risg ddifrifol y gallech chi neu unigolyn sy'n byw gyda chi fod yn agored i drais neu fygythion.</p>  | <p><b>18.5.2 Sensitive Information</b></p> <p>(a) When you consider that the information relating to any of your personal interests is sensitive information and your authority's monitoring officer agrees, you need not include that information when registering that interest, or as the case may be a change to the interest under paragraph 18.5.1.</p> <p>(b) You must, within 28 days of becoming aware of any change of circumstances which means that information excluded under sub-paragraph (a) is no longer sensitive information, notify your authority's monitoring officer asking that the information be included in your authority's register of members' interests.</p> <p>(c) In this code, 'sensitive information' means information whose availability for inspection by the public creates, or is likely to create, a serious risk that you or a person who lives with you may be subjected to violence or intimidation.</p>   |

